



(1) **EU-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 2014/34/EU**

(3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 14 ATEX 145373 X **Ausgabe:** 00

(4) für das Produkt: Auswertegeräte Typ  
VEGATOR 141 Typ TOR141 .\*\*S/X\*\*\*\*  
VEGATOR 142 Typ TOR142.\*\*\*\*\*

(5) des Herstellers: **VEGA Grieshaber KG**

(6) Anschrift: Am Hohenstein 113, 77761 Schiltach, Deutschland

Auftragsnummer: 8003032508

Ausstellungsdatum: 19.08.2022

(7) Die Bauart dieses Produktes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser EU-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als notifizierte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau dieses Produktes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen ATEX Prüfungsbericht Nr. 21 203 296774 festgelegt.

(9) Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

**EN IEC 60079-0:2018/AC:2020-02 EN IEC 60079-7:2015/A1:2018 EN 60079-11:2012  
EN IEC 60079-15:2019**

ausgenommen die unter Abschnitt 18 der Anlage gelisteten Anforderungen.

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf die Besonderen Bedingungen für die Verwendung des Produktes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produktes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen dieses Produktes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **Siehe "Typenschlüssel und Kennzeichnung"**

TÜV NORD CERT GmbH, Am TÜV 1, 45307 Essen, notifiziert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der stellvertretende Leiter der notifizierten Stelle



Digital unterschrieben  
von Meyer Andreas  
Datum: 2022.08.19  
17:09:32 +02'00'

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel. +49 511 998-61455, Fax +49 511 998-61590



(13) **ANLAGE**

(14) **EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 14 ATEX 145373 X      Ausgabe 00**

(15) **Beschreibung des Produktes:**

Die Auswertegeräte VEGATOR 141 Typ TOR141.\*\*S/X\*\*\*\* und VEGATOR 142 Typ TOR142.\*\*\*\*\* dienen zur Versorgung von passiven, eigensicheren 4...20 mA 2-Leiter Mess-Sensoren, zur sicheren galvanischen Trennung der eigensicheren von allen nicht eigensicheren Stromkreisen und zur Auswertung der analog übertragenen Messdaten.

**Typenschlüssel und Kennzeichnung:**

VEGATOR 141 Typ TOR141.**S/X**** VEGATOR 142 Typ TOR142.*****	II 3 (1) G Ex ec nC [ia Ga] IIC T4 Gc II 3 G (1) D Ex ec nC [ia IIIC Da] IIC T4 Gc II 3 G (M1) Ex ec nC [ia I Ma] IIC T4 Gc I (M1) [Ex ia Ma] I II (1) G [Ex ia Ga] IIC II (1) D [Ex ia Da] IIIC
------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Elektrische Daten:**

Versorgung (Klemmen 16/17) Zum Anschluss an nichteigensichere Stromkreise mit folgenden Höchstwerten:

$U = 24...230 \text{ V AC } (-15 \dots +10\%)$   
 $U = 24... 65 \text{ V DC } (-15 \dots +10\%)$   
 $U_m = 253 \text{ V AC}$

Relaisausgänge (Klemmen Relais 1: 10/11/12 Relais 2: 13/14/15) Zum Anschluss an nichteigensichere Stromkreise mit folgenden Höchstwerten:

$U_n = 253 \text{ V AC}; I_n = 3 \text{ A}$   
 $U_n = 60 \text{ V DC}; I_n = 1 \text{ A}$

Signalstromkreise (Klemmen 1/2, 4/5) In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia I/IIC/IIB(IIIC) mit folgenden Höchstwerten je Stromkreis:

$U_o = 22,4 \text{ V}$   
 $I_o = 113,5 \text{ mA}$   
 $P_o = 636 \text{ mW}$   
 Kennlinie: linear  
 Vernachlässigbar klein  
 Vernachlässigbar klein

Wirksame innere Kapazität  $C_i$   
Wirksame innere Induktivität  $L_i$

Die höchstzulässigen Werte für die äußere Induktivität  $L_o$  und die äußere Kapazität  $C_o$  sind der folgenden Tabellen zu entnehmen:

<b>Ex ia I</b>	$L_o$ [mH]	58	20	0,5	0,2	0,1
	$C_o$ [µF]	2	3,1	3,8	4,8	5,5

**Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 14 ATEX 145373 X Ausgabe 00**

<b>Ex ia IIC</b>	L <sub>o</sub> [mH]	1,9	1	0,5	0,2	0,1
	C <sub>o</sub> [µF]	0,058	0,076	0,097	0,13	0,156

<b>Ex ia IIB (IIIC)</b>	L <sub>o</sub> [mH]	16	10	1	0,5	0,2
	C <sub>o</sub> [µF]	0,6	0,69	0,71	0,86	1,09

Der eigensichere Signalstromkreis ist von den nicht-eigensicheren Stromkreisen bis zu einem Scheitelwert der Spannung von 375 V sicher galvanisch getrennt.

**Thermische data:**

Zulässiger Bereich der Umgebungstemperatur:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$ .

(16) Zeichnungen und Dokumente sind im ATEX Prüfungsbericht Nr. 21 203 296774 aufgelistet.

**(17) Besondere Bedingungen für die Verwendung:**

1. Für EPL Gc Anwendungen müssen die Auswertegeräte VEGATOR 141 Typ TOR141.\*\*S/X\*\*\*\* und VEGATOR 142 Typ TOR142.\*\*\*\*\* in ein geeignetes Gehäuse nach EN 60079-7 bzw. EN 60079-15 so eingebaut werden, dass eine Schutzart von mindestens IP54 nach EN 60529 erreicht wird.
2. Für EPL Gc Anwendungen sind die Auswertegeräte VEGATOR 141 Typ TOR141.\*\*S/X\*\*\*\* und VEGATOR 142 Typ TOR142.\*\*\*\*\* so zu errichten, dass ein Verschmutzungsgrad 2 oder weniger, gemäß EN 60664-1, erreicht wird.
3. Für EPL Gc Anwendungen sind Maßnahmen außerhalb der Auswertegeräte VEGATOR 141 Typ TOR141.\*\*S/X\*\*\*\* und VEGATOR 142 Typ TOR142.\*\*\*\*\* zu treffen, die einen Transientenschutz sicherstellen, dass die Nennspannung, angeschlossen an den Versorgungsklemmen, um nicht mehr als 40 % überschritten wird.
4. Für EPL Gc Anwendungen ist das Verbinden und das Trennen nicht eigensicherer Stromkreise nur zulässig, wenn keine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.

**(18) Wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen:**

Keine zusätzlichen.

- Ende der EU-Baumusterprüfbescheinigung -

(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**



- (3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 14 ATEX 145373

- (4) für das Gerät: Auswertegeräte Typ  
VEGATOR TOR 141.A C/O/U X\*\*\*\*  
VEGATOR TOR 141.A C/O/U S\*\*\*\*  
VEGATOR TOR 142.A C/O/U \*\*\*\*

- (5) des Herstellers: VEGA Grieshaber KG

- (6) Anschrift: Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Deutschland

Auftragsnummer: 8000437160

Ausstellungsdatum: 22.10.2014

- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 14 203 145373 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:  
EN 60079-0:2012                      EN 60079-11:2012
- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II (1) G [Ex ia Ga] IIC, II (1) D [Ex ia Da] IIIC, I (M1) [Ex ia Ma] I

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, benannt durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der benannten Stelle

  
Karl-Heinz Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.  
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV NORD CERT GmbH

(13) **ANLAGE**

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 14 ATEX 145373**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Auswertegeräte Typ  
 VEGATOR TOR 141.A C/O/U X\*\*\*\*  
 VEGATOR TOR 141.A C/O/U S\*\*\*\*  
 VEGATOR TOR 142.A C/O/U \*\*\*\*

dienen zur Versorgung von passiven, eigensicheren 4...20 mA 2-Leiter Mess-Sensoren, zur sicheren galvanischen Trennung der eigensicheren und allen nicht eigensicheren Stromkreisen und zur Auswertung der analog übertragenen Messdaten.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C ... +60 °C.

Elektrische Daten

Versorgung (Klemmen 16/17)  $U = 20 \dots 253 \text{ V AC/DC}$   
 $U_m = 253 \text{ V}$

Signalstromkreise (Klemmen 1/2, 4/5) in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC, IIB, I  
 Höchstwerte je Stromkreis:

$U_o = 22,4 \text{ V}$   
 $I_o = 113,5 \text{ mA}$   
 $P_o = 636 \text{ mW}$   
 Kennlinie: linear

Ex ia	IIC	IIB	I
max. permissible ext. inductance	0,5 mH	10 mH	10 mH
max. permissible ext. capacitance	0,095 µF	0,55 µF	1,2 µF

Die Höchstwerte der Tabelle dürfen auch als konzentrierte Kapazitäten und konzentrierte Induktivitäten ausgenutzt werden.

Die Werte für IIC und IIB sind auch für explosionsfähige Staubatmosphären zulässig.

Relaisausgänge (Klemmen 10/11/12, 13/14/15) Höchstwerte:  
 253 V AC, 3A  
 60 V DC, 1A

Der eigensichere Signalstromkreis ist von den nicht-eigensicheren Stromkreisen bis zu einem Scheitelwert der Spannung von 375 V sicher galvanisch getrennt.

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 14 203 145373 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

Keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**



- (3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 14 ATEX 145373

- (4) für das Gerät: Auswertegeräte Typ  
VEGATOR TOR 141.A C/O/U X\*\*\*\*  
VEGATOR TOR 141.A C/O/U S\*\*\*\*  
VEGATOR TOR 142.A C/O/U \*\*\*\*

- (5) des Herstellers: VEGA Grieshaber KG

- (6) Anschrift: Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Deutschland

Auftragsnummer: 8000437160

Ausstellungsdatum: 22.10.2014

- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 14 203 145373 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:  
EN 60079-0:2012                      EN 60079-11:2012
- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II (1) G [Ex ia Ga] IIC, II (1) D [Ex ia Da] IIIC, I (M1) [Ex ia Ma] I

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, benannt durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der benannten Stelle

  
Karl-Heinz Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.  
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV NORD CERT GmbH

(13) **ANLAGE**

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 14 ATEX 145373**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Auswertegeräte Typ  
 VEGATOR TOR 141.A C/O/U X\*\*\*\*  
 VEGATOR TOR 141.A C/O/U S\*\*\*\*  
 VEGATOR TOR 142.A C/O/U \*\*\*\*

dienen zur Versorgung von passiven, eigensicheren 4...20 mA 2-Leiter Mess-Sensoren, zur sicheren galvanischen Trennung der eigensicheren und allen nicht eigensicheren Stromkreisen und zur Auswertung der analog übertragenen Messdaten.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C ... +60 °C.

Elektrische Daten

Versorgung (Klemmen 16/17)  $U = 20 \dots 253 \text{ V AC/DC}$   
 $U_m = 253 \text{ V}$

Signalstromkreise (Klemmen 1/2, 4/5) in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC, IIB, I  
 Höchstwerte je Stromkreis:

$U_o = 22,4 \text{ V}$   
 $I_o = 113,5 \text{ mA}$   
 $P_o = 636 \text{ mW}$   
 Kennlinie: linear

Ex ia	IIC	IIB	I
max. permissible ext. inductance	0,5 mH	10 mH	10 mH
max. permissible ext. capacitance	0,095 µF	0,55 µF	1,2 µF

Die Höchstwerte der Tabelle dürfen auch als konzentrierte Kapazitäten und konzentrierte Induktivitäten ausgenutzt werden.

Die Werte für IIC und IIB sind auch für explosionsfähige Staubatmosphären zulässig.

Relaisausgänge (Klemmen 10/11/12, 13/14/15) Höchstwerte:  
 253 V AC, 3A  
 60 V DC, 1A

Der eigensichere Signalstromkreis ist von den nicht-eigensicheren Stromkreisen bis zu einem Scheitelwert der Spannung von 375 V sicher galvanisch getrennt.

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 14 203 145373 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

Keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen



(1) **Konformitätsaussage**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**

(3) **Konformitätsaussage Nummer: TÜV 14 ATEX 145375 X**

(4) für das Gerät: Auswertegeräte Typ  
VEGATOR TOR 141.AAX\*\*\*\*  
VEGATOR TOR 141.AAS\*\*\*\*  
VEGATOR TOR 142.AA\*\*\*\*\*

(5) des Herstellers: VEGA Grieshaber KG

(6) Anschrift: Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Deutschland

Auftragsnummer: 8000437161

Ausstellungsdatum: 22.10.2014

- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Konformitätsaussage festgelegt.
- (8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 14 214 145375 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2012

EN 60079-11:2012

EN 60079-15:2010

- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II 3 G Ex nA nC ic IIC T4 Gc

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, benannt durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032  
Leitung Explosionsschutz

  
Karl-Heinz Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590







